

HOŞEA

¹ Yahuda kralları Uzziya, Yotam, Ahaz ve Hizkiya'nın günlerinde ve İsrail Kralı Yoaş oğlu Yarovam'ın günlerinde, Beerî oğlu Hoşea'ya gelen Yahve'nin sözü.

² Yahve önce Hoşea aracılığıyla konuştuğunda, Yahve Hoşea'ya, “Git, kendine fahişe bir kadın ve sadakatsizlik çocukları al; çünkü ülke Yahve'yi terk ederek büyük zina ediyor” dedi.

³ Bunun üzerine gidip Divlaim'in kızı Gomer'i aldı; kadın gebe kaldı ve ona bir oğul doğurdu.

⁴ Yahve ona, “Adını Yizreel koy” dedi, “Çünkü Yizreel'in kanının öcünü kısa bir süre sonra Yehu evinden alacağım ve İsrail evi krallığının sonunu getireceğim.

⁵ O gün Yizreel Vadisi'nde İsrail'in yayını kıracağım.”

⁶ Kadın yine gebe kaldı ve bir kız doğurdu. O zaman ona, “Adını Lo Ruhama koy” dedi, “Çünkü artık İsrail evini acımayacağım ki, onları bir şekilde bağışlayayım.

⁷ Ama Yahuda evine acıyacağım ve onları Tanrıları Yahve aracılığıyla kurtaracağım. Onları yayla, kılıçla, savaşla, atlarla ve atlılarla kurtarmayacağım.”

⁸ Kadın Lo Ruhama'yı süttten kesince gebe kaldı ve bir oğul doğurdu.

⁹ Kadın, “Adını Lo Ammi koy” dedi, “Çünkü siz benim halkım değilsiniz, ben de sizin Tanrınız olmayacağım.

10 Ama İsrail'in çocuklarının sayısı ölçülemeyen, sayılamayan deniz kumu gibi olacak. Ve öyle olacak ki, onlara, 'Siz benim halkım değilsiniz' denilen yerde, 'Yaşayan Tanrı'nın oğullarısınız' denilecek.

11 Yahuda'nın çocukları ve İsrail'in çocukları bir araya toplanacaklar, kendilerine tek bir baş atayıp ülkeden çıkacaklar; çünkü Yizreel günü büyük olacak.

2

- 1 “Kardeşlerinize, ‘Halkım!’,
Kızkardeşlerinize, ‘Sevdiğim!’ deyin.
- 2 Annenizle çekişin!
Çekişin, çünkü o benim karım değil,
Ben de onun kocası değilim.
Yüzünden fuhuşunu,
Zinalarını bağrından atsın.
- 3 Yoksa onu çırılçıplak soyarım,
Doğduğu günde olduğu gibi yaparım,
Onu çöl ederim,
Ve onu kurak bir yere çeviririm,
Onu susuzluktan öldürürüm.
- 4 Gerçekten onun çocuklarına merhamet etmeyeceğim,
Çünkü onlar sadakatsizliğin çocuklarıdır.
- 5 Çünkü anneleri fahişelik yaptı,
Onlara gebe kalıp rezillik etti.
Çünkü dedi, 'Ekmeğimi, suyumu, yünümü,
Ketenimi, yağımı ve içeceğimi bana veren
Oynaşlarımın ardından gideceğim.'
- 6 Bu yüzden işte, onun yolunu dikenlerle çit
çekeceğim,

- Ve yolunu bulamasın diye ona karşı bir duvar
öreceğim.
- ⁷ Oynaşlarının peşinden gidecek,
Ama onlara yetişemeyecek;
Ve onları arayacak, ama bulamayacak.
O zaman diyecek, 'Gidip ilk kocama döneyim,
Çünkü o zaman durumum şimdikinden daha
iyiydi.'
- ⁸ Çünkü ona buğdayı, yeni şarabı ve yağı verdiğimi,
Ve Baal için kullandıkları gümüşü ve altını ken-
disine benim çoğalttığımı bilmedi.
- ⁹ Bu yüzden buğdayımı zamanında,
Yeni şarabımı mevsiminde geri alacağım,
Ve onun çıplaklığını örten yünümü ve ketenimi
çekip alacağım.
- ¹⁰ Şimdi oynaşlarının gözü önünde onun
ahlaksızlığını açığa vuracağım,
Ve kimse onu elimden kurtaramayacak.
- ¹¹ Bütün kutlamalarını, bayramlarını, Yeni Ay-
lar'ını, Şabatları'nı,
Ve bütün kutsal toplantılarını sona erdire-
ceğim.
- ¹² Asmalarını ve incir ağaçlarını harap edeceğim,
Onlar hakkında, 'Bunlar oynaşlarımın bana
verdiği ücrettir' diyordu,
Ve onları ormana çevireceğim,
Ve kırın hayvanları onları yiyecek.
- ¹³ Kendilerine buhur yaktığı Baallar'ın günlerini
onun üzerinde ziyaret edeceğim,
O zaman ki, halkalarıyla ve mücevherleriyle
süslenmiş,
Ve oynaşlarının peşinden gitmiş,
Ve beni unutmuştu" diyor Yahve

- 14 Bu yüzden işte, onu kandıracağım,
Ve onu çöle getireceğim,
Ve ona şefkatle konuşacağım.
- 15 Oradan onun bağlarını vereceğim,
Akor Vadisi'ni de umut kapısı olarak vereceğim.
- Gençlik günlerinde olduğu gibi,
Mısır diyarından çıktığı günkü gibi karşılık verecek.
- 16 O gün, diyor Yahve,
Bana 'kocam' diyeceksin,
Ve artık bana 'efendim' demeyeceksin.
- 17 Çünkü Baal'ların adlarını onun ağzından kaldıracam,
Ve artık adlarıyla anılmayacaklar.
- 18 O gün onlar için kırdaki hayvanlarla,
Gökyüzündeki kuşlarla, yerde sürünen yaratıklarla bir antlaşma yapacağım.
- Ülkeden yayı, kılıcı ve savaşı kıracağım,
Ve onları güvenlik içinde yatıracam.
- 19 Seni sonsuza dek kendime nişanlayacağım.
Evet, seni doğruluk, adalet, sevgi dolu iyilikle
ve merhametle kendime nişanlayacağım.
- 20 Seni sadakatle kendime nişanlayacağım,
Ve Yahve'yi tanıyacaksın.
- 21 O gün yanıt vereceğim, diyor Yahve.
“Göklere yanıt vereceğim,
Ve onlar da yere yanıt verecekler;
- 22 Ve yer buğdaya, yeni şaraba ve yağa yanıt verecek;
Onlar da Yizreel'e yanıt verecekler.
- 23 Onu kendim için, toprağa ekeceğim;

Ve merhamet bulmamış olana merhamet
edeceğim;
Ve halkım olmayanlara, 'Halkımsın'
diyeceğim;
Onlar da bana, 'Tanrım!' diyecekler.”

3

¹ Yahve bana dedi, “İsrael'in çocukları başka ilâhlara yöndikleri ve kuru üzüm pidelerini sevdikleri halde, tıpkı Yahve'nin onları sevdiği gibi, sen de yine git, başkasının sevdiği ve zina eden bir kadını sev.”

² Bunun üzerine onu kendime on beş gümüş ve bir homer buçuk arpaya satın aldım.

³ Ona şöyle dedim, “Çok günler yanımda kalacaksın. Fahişelik etmeyeceksin ve başka bir erkekle birlikte olmayacaksın. Ben de sana öyle olacağım.”

⁴ Çünkü İsrail'in çocukları çok günler kralsız, bey-siz, kurbandsız, dikili taşsız, efodsuz ve putsuz yaşayacaklar.

⁵ Sonra İsrail'in çocukları dönüp Tanrıları Yahve'yi ve kralları David'i arayacaklar ve son günlerde titreyerek Yahve'ye ve O'nun bereketlerine gelecekler.

4

¹ Ey İsrail'in çocukları, Yahve'nin sözünü dinleyin,
Çünkü Yahve'nin ülkede yaşayanlara karşı
davası var:

“Gerçekten ülkede gerçək, iyilik,
Ve Tanrı bilgisi yok.

² Lanet, yalan, adam öldürme, hırsızlık ve zina var;

- Sınırları ihlal ediyorlar ve kan üstüne kan dökülüyor.
- ³ Bu yüzden ülke yas tutacak ve içinde oturan herkes,
Ondaki bütün canlılarla birlikte yok olacak;
Kırın hayvanları ve göğün kuşları bile;
Evet, denizin balıkları da ölecek.
- ⁴ Ancak hiç kimse çekişmesin, hiç kimse suçlamasın;
Çünkü halkın kâhinle çekişenler gibidir.
- ⁵ Sen gündüz tökezleyeceksin,
Peygamber de gece seninle birlikte tökezleyecek;
Ve senin anneni mahvedeceğim.
- ⁶ Halkım bilgisizlik yüzünden mahvoldu.
Mademki sen bilgiyi reddettin, bana kâhin olmayasın diye ben de seni reddedeceğim.
Mademki sen Tanrı'nın yasasını unuttun,
Ben de senin çocuklarını unutacağım.
- ⁷ Çoğaldıkça bana karşı günah işlediler.
Onların görkemini utanca çevireceğim.
- ⁸ Halkımın günahıyla besleniyorlar,
Onların kötülüklerine yüreklerini veriyorlar.
- ⁹ Halk, nasılsa kâhin de öyle olacak,
Ve onları yollarından ötürü cezalandıracağım,
Ve işlerinin karşılığını onlara ödeyeceğim.
- ¹⁰ Yiyecekler ve doymayacaklar.
Fahişelik edecekler ve çoğalmayacaklar;
Çünkü Yahve'yi dinlemeyi bıraktılar.
- ¹¹ Fuhuş, şarap ve yeni şarap anlayışı ortadan kaldırır.
- ¹² Halkım tahta puta danışıyor,
Ve ağaçtan değnek ona yanıt veriyor.
Gerçekten fuhuş ruhu onları saptırdı,

- Ve kendi Tanrıları'na sadakatsiz oldular.
- 13 Dağların başlarında kurban kesiyorlar,
Ve tepelerde, meşe, kavak ve meşeliklerin
altında buhur yakıyorlar,
Çünkü onun gölgesi iyidir.
Bu yüzden kızlarınız fahişelik yapıyor, gelinleriniz
zina ediyor.
- 14 Kızlarınızı fahişelik yaptıklarında,
Gelinlerinizi de zina ettiklerinde
cezalandırmayacağım;
Çünkü erkekler fahişelerle düşüp kalkıyor,
Putperest tapınağının fahişeleriyle kurban ke-
siyorlar;
Böylece anlayışsız halk yıkıma uğrayacak.
- 15 “Sen, ey İsrail, fahişelik yapsan da,
Yahuda suç işlemese bari;
Gilgal'a gelmeyin,
Beyt Aven'e çıkmayın,
'Yaşayan Yahve'nin hakkı için' diye ant içmeyin.
- 16 Çünkü İsrail, inatçı bir düve gibi son derece inatçı
davrandı.
Öyleyse Yahve onları çayırdaki kuzu gibi nasıl
güdecek?
- 17 Efraim putlara bağlandı.
Bırak onu!
- 18 İçkileri ekşidi.
Sürekli fahişelik yapıyorlar.
Önderleri utanç verici yollarını çok seviyorlar.
- 19 Rüzgâr onu kanatlarıyla sardı;
Ve kurbanları yüzünden hayal kırıklığına
uğrayacaklar.

5

- 1 “Ey kâhinler, dinleyin!
Ey İsrail evi, dinleyin ve kulak verin,
Ey kral evi!
Çünkü yargı size karşıdır;
Çünkü Mitspa'da tuzak,
Tavor'da serilmiş bir ağ oldunuz.
- 2 Başkaldıranlar öldürmekte derine indiler,
Ama ben onların hepsini terbiye edeceğim.
- 3 Efraim'i tanıyorum,
Ve İsrail benden gizli değil;
çünkü şimdi, ey Efraim, fahişelik yaptın.
İsrail kirlendi.
- 4 Yaptıkları iş Tanrıları'na dönmelerine izin ver-
miyor,
çünkü içlerinde fahişelik ruhu var,
Ve Yahve'yi tanımıyorlar.
- 5 İsrail'in gururu kendi yüzüne tanıklık ediyor.
Bu yüzden İsrail ve Efraim suçlarında
tökezleyecekler.
Yahuda da onlarla birlikte tökezleyecek.
- 6 Sürüleriyle ve sığırlarıyla Yahve'yi aramaya gide-
cekler,
Ama O'nu bulamayacaklar.
O kendini onlardan geri çekti.
- 7 Yahve'ye sadakatsizdirler;
Çünkü gayri meşru çocuklar doğurdular.
Şimdi Yeni Ay onları tarlalarıyla birlikte yiyip
bitirecek.
- 8 “Giva'da boynuzu, Rama'da boruyu çalın!
Beyt Aven'de savaş narası atın, senin ardında,
ey Benyamin!

- 9 Efraim azarlama gününde harap olacak.
İsrael oymaklar arasında, kesinlikle olacak olanı bildirdim.
- 10 Yahuda beyleri, sınır taşlarının yerini değiştirenlere benzer.
Gazabımı su gibi onların üzerine dökeceğim
- 11 Efraim baskı altında,
Yargıda eziliyor,
Çünkü putların peşinde koşmaya kararlı.
- 12 Bu yüzden Efraim'e güve,
Yahuda evine ise çürüklük gibiyim.
- 13 “Efraim hastalığını,
Yahuda yarasını görünce,
Efraim Asur'a gitti,
Ve Kral Yareb'e haber gönderdi;
Ama o size şifa veremez,
Yaranızı da iyileştiremez.
- 14 Çünkü ben Efraim'e bir aslan,
Yahuda evine de genç bir aslan gibi olacağım.
Ben kendim parçalayıp gideceğim.
Alıp götüreceğim, kurtaracak kimse olmayacak.
- 15 Gidip yerime döneceğim,
Ta ki suçlarını itiraf edip yüzümü arayıncaya dek.
Sıkıntılarında beni gayretle arayacaklar.”

6

- 1 “Gelin! Yahve'ye dönelim;
çünkü O parçaladı,
Ve bizi O iyileştirecek;
O bizi yaraladı,
Ve yaralarımızı O saracak.

- 2 İki gün sonra bizi diriltecek.
Üçüncü günde bizi ayağa kaldıracak,
Ve O'nun önünde yaşayacağız.
- 3 Yahve'yi tanıyalım.
Yahve'yi tanımak için ilerleyelim.
Güneşin kesin doğuşu gibi,
Yahve de görünecektir.
Yağmur gibi,
Toprağı sulayan ilkbahar yağmuru gibi bize
gelecektir.”
- 4 “Efraim, sana ne yapayım?
Yahuda, sana ne yapayım?
Çünkü sevgin sabah bulutu gibidir,
Erkenden dağılan çiy gibidir.
- 5 Bu yüzden onları peygamberler aracılığıyla
parçaladım,
Ağzımın sözleriyle onları öldürdüm.
Yargıların şimşek çakması gibidir.
- 6 Çünkü ben kurban değil, merhamet isterim;
Ve yakmalık sunulardan daha fazla Tanrı bil-
gisi.
- 7 Ama onlar, Adem gibi, antlaşmayı bozdular.
Orada bana sadakatsizlik ettiler.
- 8 Gilad, kötülük yapanların kentidir;
Kanla lekelenmiştir.
- 9 Haydut çeteleri birini pusuya düşürmek için nasıl
beklerse,
Kâhinler takımı da Şekem yolunda öyle adam
öldürüyor,
Utañ verici suçlar işliyorlar.
- 10 İsrail evinde korkunç bir şey gördüm.
Efraim'de fuhuş var.

- İsrael kirlendi.
11 “Ey Yahuda, halkımın durumunu düzelttiğim zaman,
Senin için de atanmış bir hasat var.

7

- 1 Ben İsrail'i iyileştirmek isterken,
Efraim'in suçu, Samariya'nın kötülüğü meydana çıkıyor.
Çünkü hile yapıyorlar,
Evlere hırsız giriyor,
Haydut çeteleri de dışarıda talan ediyor.
- 2 Yüreklerinde bütün kötülüklerini hatırladığımı düşünmezler.
Şimdi kendi işleri onların çevresini sardı.
Yüzümün önündedirler.
- 3 Kralı kötülükleriyle,
Ve beyleri yalanlarıyla sevindiriyorlar.
- 4 Hepsi zina yapanlardır.
Hamur yoğurulup mayalanana dek,
Ateşi karıştırmayı bırakan fırıncının kızdırdığı fırın gibidirler.
- 5 Kralımızın gününde, beyler kendilerini şarap ateşinden hasta ettiler.
O da alaycılarla elini birleştirdi.
- 6 Çünkü yüreklerini bir fırın gibi hazırladılar,
Pusuda beklerken.
Öfkeleri bütün gece için için yanar.
Sabahleyin alevli ateş gibi yanar.
- 7 Hepsi fırın gibi sıcaktır,
Ve hâkimlerini yutarlar.
Bütün kralları düştü.
İçlerinden bana seslenen yok.

- 8 Efraim uluslarla karışıyor.
Efraim çevrilmeyen bir pidedir.
- 9 Yabancılar onun gücünü yediler ve o bunu fark etmiyor.
Gerçekten, saçına ak düştü ve o bunu fark etmiyor.
- 10 İsrail'in gururu kendi yüzüne tanıklık ediyor;
Yine de Tanrıları Yahve'ye dönmediler,
Ve bütün bunlara rağmen O'nu aramadılar.
- 11 “Efraim kolayca aldatılan bir güvercin gibidir,
anlayışsızdır.
Mısır'ı çağırıyorlar.
Aşur'a gidiyorlar.
- 12 Giderken ağımları üzerlerine sereceğim.
Onları gökyüzünün kuşları gibi yere indireceğim.
Onların topluluklarının duyduğu gibi kendilerini cezalandıracağım.
- 13 Vay onların haline!
Çünkü benden uzaklaştılar.
Onlara yıkım!
Çünkü bana karşı suç işlediler.
Ben onları kurtarmak isterken,
Onlar bana karşı yalan söylediler.
- 14 Yürekleriyle bana feryat etmediler,
Yatakları üzerinde uluyorlar.
Buğday ve yeni şarap için toplanıyorlar.
Benden yüz çeviriyorlar.
- 15 Onları eğitip kollarını güçlendirdiğim halde,
Bana karşı kötülük tasarlıyorlar.
- 16 Dönüyorlar, ama Yüce Olan'a değil.
Kusurlu yay gibiler.

Beyleri dillerinin hiddeti yüzünden kılıçla
düşecek.
Mısır diyarında onların alay konusu bu olacak.

8

- ¹ “Boruyu dudaklarına yerleştirdi!
Kartal gibi bir şey Yahve'nin evi üzerindedir,
Çünkü antlaşmamı bozdular ve yasama karşı
geldiler.
- ² “Tanrım, biz İsrail, seni tanıyoruz!” diye bana
feryat ediyorlar.
- ³ İsrail iyi olanı reddetti.
Düşman onu kovalayacak.
- ⁴ Krallar diktiler, ama benim aracılığımla değil.
Beyler yaptılar, ama ben onaylamadım.
Kesilip atılınsınlar diye gümüşlerinden ve
altınlarından
Kendilerine putlar yaptılar.
- ⁵ Samariya onun buzağı putunu atsın!
Öfkem onlara karşı alevlendi!
Ne zamana dek temizliğe erişemeyecekler?
- ⁶ Çünkü bu İsrail'dendir!
Onu işçi yaptı, ve o Tanrı değildir;
Gerçekten, Samariya'nın buzağısı
parçalanacak.
- ⁷ Çünkü rüzgâr ekiyorlar,
Ve kasırğa biçecekler.
Ayakta duran buğdayı yok.
Sap baş vermeyecek.
Verse bile, yabancılar onu yutacak.
- ⁸ İsrail yutuldu.
Şimdi uluslar arasında değersiz bir şey gibiler.

- 9 Çünkü onlar yalnız başına dolaşan
Yaban eşeği gibi Aşur'a çıktılar.
Efraim kendine ücretli sevgililer tuttu.
- 10 Ama uluslar arasında kendilerini satmış olsalar
da,
Şimdi onları toplayacağım;
Ve güçlülerin kralının baskısından ötürü
tükenmeye başlıyorlar.
- 11 Çünkü Efraim günah işlemek için sunakları
çoğalttı,
Onlar da onun için günah işlemek için sunaklar
oldular.
- 12 Ona yasamın birçok şeyini yazdım,
Ama bunlar garip bir şey gibi sayıldı.
- 13 Sunularımın kurbanlarına gelince,
Et kurban edip onu yiyorlar,
Ama Yahve onları kabul etmiyor.
Şimdi onların suçlarını hatırlayacak,
Ve günahlarını cezalandıracak.
Onlar Mısır'a dönecekler.
- 14 Çünkü İsrail Yaratıcısı'nı unuttu ve saraylar
yaptı;
Yahuda ise surlu kentleri çoğalttı;
Ama ben onun kentleri üzerine ateş
göndereceğim,
Ve onun kalelerini yiyip bitirecek.

9

- 1 Ey İsrail, uluslar gibi sevinçle coşma;
Çünkü sen Tanrın'a vefasızlık ettin.
Her harman yerinde fahişelik ücretini sevdim.
- 2 Harman yeri ve şarap teknesi onları doyurmaya-
cak,

- Yeni şarap da onu yüzüstü bırakacak.
- ³ Yahve'nin ülkesinde oturmayacaklar;
Ama Efraim Mısır'a dönecek,
Ve Aşur'da kirli yiyecekler yiyecekler.
- ⁴ Yahve'ye şarap sunuları dökmeyecekler,
Ve O'nu hoşnut etmeyecekler.
Kurbanları onlar için yas tutanların ekmeği
gibi olacak;
ondan yiyenlerin hepsi kirli olacak;
Çünkü ekmekleri kendi iştahları için olacak.
Yahve'nin evine girmeyecek.
- ⁵ Yahve'nin kutsal toplantı gününde,
Ve Yahve'nin bayramı gününde ne
yapacaksınız?
- ⁶ Çünkü işte, yıkımdan kaçtıkları zaman,
Mısır onları toplayacak.
Memfis onları gömecek.
Isırganlar onların gümüşten güzel şeylerini ele
geçirecek.
Çadırlarında dikenler olacak.
- ⁷ Ziyaret günleri geldi.
Hesap günleri geldi.
Senin günahlarının çokluğundan,
Ve düşmanlığın büyük olduğu için,
İsrael, peygamberi akılsız,
Esin alan adamı deli sayacak.
- ⁸ Tanrıyla birlikte bir peygamber Efraim'i
gözetiyor.
Onun bütün yollarında kuşçu tuzağı,
Ve Tanrısı'nın evinde düşmanlık var.
- ⁹ Giva günlerinde olduğu gibi
Kendilerini derinden bozdular.
Suçlarını hatırlayacak,

Günahları için onları cezalandıracak.

- 10 İsrail'i çöldeki üzümler gibi buldum.
Atalarınızı incir ağacının ilk yılındaki turfan-
dası gibi gördüm;
Ama Baal Peor'a geldiler ve kendilerini utanç
verici şeye adadılar,
Ve sevdikleri şey gibi iğrenç oldular.
- 11 Efraim'e gelince, onların görkemi bir kuş gibi
uçup gidecek.
Ne doğum, ne gebelik, ne de gebe kalma ola-
cak.
- 12 Çocuklarını büyütseler bile,
Onları çocuklarından edeceğim, öyle ki kimse
kalmayacak.
Gerçekten, onlardan ayrıldığımda vay
başlarına!
- 13 Efraim'i, Sur gibi, hoş bir yere dikilmiş gördüm;
Ama Efraim çocuklarını canıye götürecektir.
- 14 Onlara ver—Ey Yahve, ne vereceksin?
Onlara düşük yapan bir rahim ve kuru
memeler ver.
- 15 “Bütün kötülükleri Gilgal'dadır;
Çünkü orada onlardan nefret ettim.
Çünkü işlerinin kötülüğü yüzünden onları
evimden kovacağım!
Onları artık sevmeyeceğim.
Bütün beyleri asidir.
- 16 Efraim vuruldu.
Kökleri kurudu.
Meyve vermeyecekler.
Doğursalar bile, yine de rahimlerinin
sevgililerini öldürecekim.”

- 17 Tanrım onları reddedecek, çünkü O'nu dinlemediler;
Ve uluslar arasında dolaşıp duracaklar.

10

- 1 İsrail meyvesini veren bereketli bir asmadır.
Meyvesinin bolluğuna göre sunaklarını çoğalttı.
Ülkeleri zenginleştikçe dikili taşlarını süslediler.
- 2 Yürekleri bölündü.
Şimdi suçlu bulunacaklar.
Sunaklarını yıkacak.
Dikili taşlarını yok edecek.
- 3 Gerçekten şimdi diyecekler, “Kralımız yok; çünkü Yahve'den korkmuyoruz;
Ve kral, o bizim için ne yapabilir?”
- 4 Antlaşma yaparken yalan yere ant içerek söz veriyorlar.
Bu yüzden yargı, tarlanın karıklarında zehirli otlar gibi bitiyor.
- 5 Samariya sakinleri, Beyt Aven'in buzağuları yüzünden dehşete düşecek,
Çünkü halkı, onun görkemi için onun hakkında sevinen kâhinleriyle birlikte,
Ona yas tutacaklar, çünkü ondan ayrıldı.
- 6 Üstelik büyük krala armağan olarak Aşur'a götürülecek.
Efraim utanç duyacak,
Ve İsrail kendi öğüdünden utanacak.
- 7 Samariya ve Kralı suda bir dal gibi akıp gidecek.
- 8 İsrail'in günahı, Aven'in yüksek yerleri de yok olacak.

Onların sunakları üzerinde diken ve
devedikeni çıkacak.

Dağlara, “Bizi örtün!” ve tepelere, “Üzerimize
düşün!” diyecekler.

9 “Ey İsrail, Giva günlerinden beri günah işledin.

Orada kaldılar.

Kötülük çocuklarına karşı olan savaş Giva'da
onları yakalamaz.

10 İstediğim zaman onları cezalandıracağım;

Ve iki suçlarına bağlı oldukları zaman

Uluslar onlara karşı toplanacak.

11 Efraim harman dövmeyi seven eğitilmiş bir
düvedir,

Bu yüzden güzel boynuna bir boyunduruk
koyacağım.

Efraim üzerine bir adam bindireceğim.

Yahuda saban sürecek.

Yakov tırmık çekecek.

12 Doğrulukla kendinize ekin,

İyiliğe göre biçin.

Nadasa bırakılmış toprağınızı sürün,

çünkü Yahve'yi aramanın zamanıdır,

Ta ki gelip üzerinize doğruluk yağdırana dek.

13 Kötülük sürdünüz,

Haksızlık biçtiniz.

Yalanların meyvesini yediniz,

Çünkü kendi yolunuza, yiğitlerinizin çokluğuna
güvündünüz.

14 Bu yüzden halkınızın arasında bir savaş kükremesi
yüksелеcek,

Ve bütün kaleleriniz yıkılacak,

Tıpkı Şalman'ın savaş günü Beyt Arbel'i yıkması
gibi.

- Anne çocuklarıyla birlikte paramparça edildi.
15 Büyük kötülüğünüz yüzünden Beytel de size
aynısını yapacak.
Şafak vakti İsrail Kralı yıkılacak.

11

- 1 “İsrail çocukken onu sevdim,
Ve oğlumu Mısır’dan çağırdım.
2 Onları çağırdıkça, onlar uzaklaştı onlardan.
Baal’lara kurban kestiler,
Ve oyma putlara buhur yaktılar.
3 Ancak Efraim’e yürümeyi ben öğrettim.
Onları kollarıma aldım,
Ama onları iyileştirenin ben olduğumu
bilmediler.
4 Onları insan ipleriyle, sevgi bağlarıyla çektim;
Ve onlara boyunlarındaki boyunduruğu
kaldıran biri gibi oldum;
Ve eğilip onu besledim.
5 “Mısır diyarına dönmeyecekler;
Ama Aşurlu onların kralı olacak,
Çünkü tövbe etmeyi reddettiler.
6 Kılıç onların kentleri üzerine inecek,
Ve kapılarının sürgülerini yok edecek,
Ve onların tasarılarını son verecek.
7 Halkım benden dönmeye kararlı.
En Yüce Olan'a seslenseler bile,
Kesinlikle onları yüceltmeyecek.
8 “Ey Efraim, senden nasıl vazgeçerim?
Ey İsrail, seni nasıl teslim ederim?
Seni nasıl Adma gibi yaparım?
Seni nasıl Sevoim gibi yaparım?
Yüreğim döndü, acımam kabardı.

- 9 Öfkemin kızgınlığını yerine getirmeyeceğim.
Efraim'i yok etmek için geri dönmeyeceğim.
Çünkü ben Tanrı'yım, insan değilim;
Aranızdaki Kutsal Olan'ım.
Gazapla gelmeyeceğim.
- 10 Aslan gibi kükreyen
Yahve'nin ardından yürüyecekler;
Çünkü O kükreyecek ve çocuklar batıdan titreyerek gelecekler.
- 11 Mısır'dan bir kuş gibi,
Aşur ülkesinden bir güvercin gibi titreyerek gelecekler;
Ve onları evlerine yerleştireceğim,” diyor Yahve.
- 12 Efraim yalanla,
İsrael evi de beni hileyle kuşattı.
Yahuda hâlâ Tanrı'dan sapıyor,
Ve Kutsal Olan'a sadakatsizlik ediyor.

12

- 1 Efraim rüzgârı güdüyor,
Doğu rüzgârını kovalıyor.
Sürekli yalanı ve yıkımı artırıyor.
Aşur'la antlaşma yapıyor,
Ve yağ Mısır'a götürülüyor.
- 2 Yahve'nin de Yahuda'yla bir davası var,
Ve Yakov'u kendi yollarına göre cezalandıracak,
İşlerine göre ona karşılık verecektir.
- 3 Rahimde kardeşinin topuğundan tuttu,
Ve yetişkinliğinde Tanrı'yla çekişti.
- 4 Gerçekten Melek'le mücadele etti ve galip geldi;
Ağlayıp O'na yalvardı.

- O'nu Beytel'de buldu ve O orada bizimle
konuştu—
- ⁵ Ordular Tanrısı Yahve.
O Yahve diye anılır!
- ⁶ Bu yüzden Tanrın'a dön.
İyiliği ve adaleti koru,
Ve sürekli Tanrın'ı bekle.
- ⁷ Bir tüccarın elinde hileli teraziler var.
O aldatmayı sever.
- ⁸ Efraim, “Gerçekten zengin oldum” dedi.
“Kendim için varlık buldum.
Bütün servetimde günah olan hiçbir suç bul-
mayacaklar.”
- ⁹ “Ama ben Mısır diyarından Tanrınız Yahve'yim.
Kutsal bayram günlerinde olduğu gibi.
Sizi yine çadırlarda oturtacağım,
- ¹⁰ Peygamberlere de söyledim,
Ve görümleri çoğalttım;
Ve peygamberlerin hizmetiyle benzetmeler
kullandım.
- ¹¹ Gilad kötüyse,
Kesinlikle onlar değersizdirler.
Gilgal'da boğalar kurban ediyorlar.
Gerçekten de sunakları tarlanın karıklarındaki
yığınlar gibidir.
- ¹² Yakov Aram ülkesine kaçtı.
İsrael bir karı edinmek için hizmet etti.
Bir karı için sürüleri ve sığırları götü.
- ¹³ Yahve bir peygamber aracılığıyla İsrail'i
Mısır'dan çıkardı,
Ve bir peygamber aracılığıyla o korundu.
- ¹⁴ Efraim çok acı öfkelenirdi.
Bu yüzden kanı onun üzerinde kalacak,

Ve Efendisi onun aşağılamasını ödeyecek.

13

- ¹ Efraim konuştuğunda titreme vardı.
İsrail'de kendini yüceltti,
Ama Baal yüzünden suçlu olunca öldü.
- ² Şimdi günahları daha da çok artırıyorlar,
Ve kendi anlayışlarına göre gümüşlerinden
dökme suretler yaptılar,
Hepsi de usta işi.
Onlar için, 'İnsan kurban ediyorlar,
Ve buzağuları öpüyorlar' diyorlar.
- ³ Bu yüzden sabah sisi gibi,
Erken eriyen çiy gibi,
Harman yerinden kasırga ile savrulan saman
çöpü gibi,
Bacadan tüten duman gibi olacaklar.
- ⁴ Ancak ben Mısır diyarından Tanrınız Yahve'yim;
Ve benden başka tanrı tanımayacaksınız,
Ve benden başka kurtarıcı yoktur.
- ⁵ Ben seni çölde,
Büyük kuraklık diyarında bildim.
- ⁶ Otlaklarına göre doydular;
Doydular ve yürekleri yükseldi.
Bu yüzden beni unuttular.
- ⁷ Bundan ötürü onlara bir aslan gibiyim.
Bir pars gibi, yol kenarında pusuya yatacağım.
- ⁸ Yavrularından yoksun kalmış bir ayı gibi onlarla
karşılaşacağım,
Ve yüreklerinin zararını yırtacağım.
Onları orada dişi aslan gibi yiyip bitireceğim.
Yabanıl hayvan onları parçalayacak.

- 9 Yok oldun, ey İsrail, çünkü bana karşısın,
Yardımcına karşısın.
- 10 Kralın şimdi nerede ki, bütün kentlerinde seni
kurtarsın?
Ve hâkimlerin onlar hakkında, 'Bana bir kral ve
beyler ver' demiştin?
- 11 Sana öfkemde bir kral verdim,
Ve gazabımda onu aldım.
- 12 Efraim'in suçu birikti.
Günahı birikti.
- 13 Doğuran kadının ağırları onun üzerine gelecek.
O akılsız bir oğuldur,
Çünkü zamanı gelmişken, rahmin ağzına
gelmiyor.
- 14 Onları Şeol'ün elinden fidye ile kurtaracağım.
Onları ölümden kurtaracağım!
Ey ölüm, belaların nerede?
Ey Şeol, yıkımın nerede?
- “Gözlerimden acıma gizlenecek.
- 15 Kardeşleri arasında verimli olsa bile, doğu
rüzgârı gelecek,
Yahve'nin soluğu çölden yükselecek;
Onun kaynağı kesilecek,
Ve pınarı kuruyacak.
Hazine ambarını yağmalayacak.
- 16 Samariya suçunu taşıyacak,
Çünkü Tanrısı'na başkaldırdı.
Kılıçla düşecekler.
Bebekleri parçalanacak,
Ve gebe kadınların karnı yarılacak.”

14

- 1 Ey İsrail, Tanrının Yahve'ye dön;

- Çünkü günahın yüzünden düştün.
2 Sözleri yanına al ve Yahve'ye dönün.
O'na deyin, “Bütün günahlarımızı bağışla,
Ve iyi olanı kabul et;
Öyle ki, dudaklarımızın adadığı gibi boğalar
sunalım.
- 3 Aşur bizi kurtaramaz.
Atlar üzerine binmeyeceğiz;
Ve ellerimizin işine artık 'İlâhlarımız!' demeye-
ceğiz.
Çünkü öksüz sende merhamet bulur.”
- 4 “Onların döneklüklerini iyileştireceğim.
Onları gönülden seveceğim;
Çünkü öfkem onlardan döndü.
- 5 İsrail'e çiy gibi olacağım.
Zambak gibi çiçek açacak,
Ve köklerini Lübnan gibi salacak.
- 6 Dalları yayılacak,
Ve güzelliği zeytin ağacı gibi,
Ve kokusu Lübnan gibi olacak.
- 7 İnsanlar onun gölgesinde oturacak.
Buğday gibi canlanacaklar,
Asma gibi çiçek açacaklar.
Kokuları Lübnan şarabı gibi olacak.
- 8 Efraim diyecek, “Putlarla ne işim var artık?
Ben yanıt veriyorum ve ona bakacağım.
Ben yeşil bir selvi gibiyim;
Senin meyven benden olur.”
- 9 Bu şeyleri anlamak için bilge olan kimdir?
Anlayışlı olan kimdir ki, bunları bilebilsin?
Çünkü Yahve'nin yolları doğrudur,
Ve doğrular onlarda yürür,

Ama başkaldıranlar onlarda tökezler.

Yorumsuz Türkçe Çeviri (YTC)
The Holy Bible in the Turkish Language, translated
from the World English Bible

copyright © 2023, 2024 İsmail Serinken and eBible.org

Language: Türkçe (Turkish)

Bu çeviride Tanrı'nın Çıkış 3:14-15 ayetlerinde Moşe'ye açıklamış olduğu, değişmez ve ebedi adı "Yahve" kullanılmıştır. Yine Tanrı'nın kutsal adından gelen ve bütün adların üzerindeki en yüce ad olan Mesih'in adı da, özgün haliyle, Yeşua" olarak kullanılmıştır. Kutsal Kitap'ta bulunan tüm diğer adlar da özgün halleriyle kullanılmıştır. Bu çeviri yapılırken çevirinin yapıldığı ana metin olan World English Bible (WEB) çevirisi gibi, metni daha anlaşılır hale getirme çabasıyla yapılan yorumlardan kaçınılmış, metin mümkün olduğu kadarıyla, kelime kelime, yani literal olarak çevrilmiştir.

CC-BY-ND

Bu İncil tercümesi kontrol ediliyor. Eğer herhangi bir hata bulursanız lütfen turytc@eBible.org adresinden bize bildirin.

Bu İncil çevirisi World English Bible'dan çevrilmiştir. Orijinal Yunanca, İbranice ve Aramice'de kullanılan isimlere daha yakın olan özel isimler kullanır. Bu İncil çevirisini özgürce kopyalayabilir ve paylaşabilirsiniz.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-02-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2025 from source files dated 21 Feb 2025

19fdae70-69be-522d-9a4e-8538db60f3c5